

ENGLISH

If you are not satisfied with an ESPRO® product when you receive it, or if one of our products does not perform over time, you may return it to your local representative for a repair, replacement or refund. Damage due to improper use, lack of cleaning, or wear and tear will be repaired at a reasonable charge. This is a factory guarantee, limited only by any applicable local laws, and does not cover incidental, consequential or special damages.

MAKING BETTER COFFEE

(1) Twist to lock both micro-filters together, and (2) screw onto the rod. (3) Add 15-20 g coarse-ground coffee. (4) Add hot water to 'MAX COFFEE' line and stir. (5) Cover with filter and twist drinking lid and wait 4 minutes. (6) Press filter down slowly, then (7) seal with travel lid or (8) drink. After each use, clean both filters inside and out. (9) Twist off lids and remove rod and filters, (10) twist apart filters and unscrew rod, then place in dishwasher or (11) clean all parts with a brush. Deep clean your Travel Press monthly: www.espro.ca/cleaning.

MAKING BETTER TEA

(12) Screw the tea filter onto the rod. (13) Add 2-6 g of loose-leaf tea. (14) Add hot water to the 'MAX TEA' line and stir. (15) Cover with filters. Twist drinking lid to seal. (16) Wait 2-7 minutes. (17) Press filter down slowly, then (18) seal with travel lid or (19) drink. After each use, clean the filter inside and out. (20) Twist off lids and remove rod and filter, (21) unscrew rod and filter, then place in dishwasher or (22) clean all parts with a brush. Remove filter and repeat steps 3-6 for multiple brews of your favorite tea leaves. Deep clean your Travel Press monthly: www.espro.ca/cleaning.

IMPORTANT INFORMATION. PLEASE READ.

HOT: Contents are hot. Handle with care and keep away from children.
BURNS: Always use coarse-ground coffee. Never use for matcha tea or Turkish coffee. Always start with clean filters. Always stir before pressing. Don't press too fast or with more than 10 lb/5 kg of force. Pressing too hard may cause hot liquid to burn you.
SAFETY: Do not place on a stove or campfire, or in a microwave.
LEAKS: Both lids must be secured to prevent leaks.
CLEANING: If you don't clean your filters, you risk getting burned by hot liquid. Separate and clean filters inside and out after each use. Gently hand wash the mug. Filters and lids are dishwasher safe on the top rack.
REPLACEMENT PARTS: Filters and seals wear out over time. If you need replacement parts, contact your local retailer. Find your local retailer at www.espro.ca/retailers.

802390

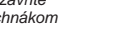
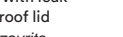
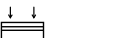
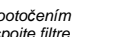
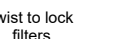
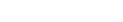
**The evolution of
the classic press**

Double-walled and vacuum sealed to keep your beverage hot or cold for hours.

How to Stay Grit-Free

Enjoy grit-free coffee for longer. Clean your microfilters after each use, and once a month, use our Deep Clean formula to keep your microfilters clear, and your coffee tasting smooth.

For Coffee
Príprava kávy



Seal with leak proof lid
Uzavrite vrchnákom

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Remove lid, filters and rod
Po každom použití vyčistite oba filtre

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

Seal with leak proof lid
Uzavrite vrchnákom

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Remove lid, filters and rod
Po každom použití vyčistite oba filtre

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

DEUTSCH

Wenn Sie mit einem Artikel von ESPRO® nach dem Erhalt oder nach einiger Zeit nicht zufrieden sind, können Sie ihn zu Reparatur, Austausch oder Erstattung zu Ihrem Händler vor Ort bringen. Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Bedienung, unzureichender Reinigung oder Verschleiß entstehen, werden gegen eine angemessene Gebühr repariert. Hierbei handelt es sich um eine Herstellergarantie, die nur durch lokal geltende Vorschriften eingeschränkt wird und keine beiläufig entstandenen, besonderen oder Folgeschäden abdeckt.

FÜR BESSEREN KAFFEE

(1) Drehen, um beide Mikrofiter miteinander zu verrasten, und (2) auf die Stange drehen. (3) Voeg 15–20 g grob gemahlenen Kaffee hineingeben. (4) Bis zur Linie „MAX“ mit heißem Wasser aufgießen und umrühren. (5) Mit dem Filter abdecken und zum Verschließen Trinkeckel aufschrauben. 4 Minuten stehen lassen. (6) Filter langsam nach unten drücken, dann (7) mit Reise deckel verschließen oder (8) genießen. Nach jedem Gebrauch beide Filter innen und außen reinigen. (9) Die Deckel abschrauben und Stange und Filter herausnehmen. (10) Filter auseinander- und Stange herausrauchen. Anschließend in die Spülmachine legen oder (11) alle Teile zum Reinigen unter Wasser abbürsten. Führen Sie einmal im Monat eine gründliche Reinigung Ihrer Travel Press durch: www.espro.ca/cleaning.

FÜR BESSEREN TEE

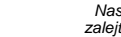
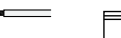
(12) Den Teefilter auf die Stange schrauben. (13) 2–6 g lose Teeblätter hineingeben. (14) Bis zur Linie „MAX“ mit heißem Wasser aufgießen und umrühren. (15) Mit den Filtern abdecken. Zum Verschließen Trinkeckel aufschrauben. (16) 2–7 Minuten stehen lassen. (17) Filter langsam nach unten drücken, dann (18) mit Reise deckel verschließen oder (19) genießen. Nach jedem Gebrauch den Filter innen und außen reinigen. (20) Die Deckel abschrauben und Stange und Filter herausnehmen. (21) Stange und Filter herauserschrauben. Anschließend in die Spülmachine legen oder (22) alle Teile zum Reinigen unter Wasser abbürsten. Filter abnehmen und die Schritte 3 bis 6 wiederholen, um Ihre Lieblingsgetriebe mehrmals aufzubrühen. Führen Sie einmal im Monat eine gründliche Reinigung Ihrer Travel Press durch: www.espro.ca/cleaning.

WICHTIGE INFORMATIONEN. BITTE LESEN.

HEISS: Der Inhalt ist heiß. Mit Vorsicht handhaben und von Kindern fernhalten.
VERBRENNUNGEN: Stets grob gemahlenen Kaffee verwenden. Niemals für Matcha-Tee oder türkischen Kaffee verwenden. Stets mit sauberen Filtern beginnen. Vor dem Herunterdrücken stets umrühren. Nicht zu schnell oder stärker als mit 5 kg/10 lbs drücken. Wenn Sie zu stark drücken, kann heiße Flüssigkeit auf Sie spritzen.
SICHERHEIT: Nicht auf den Kamin oder ein Lagerfeuer stellen und nicht in der Mikrowelle erhitzen.
AUSLAUFEN: Beide Deckel müssen fest verschlossen sein, um ein Auslaufen zu verhindern.
REINIGUNG: Wenn Sie die Filter nicht reinigen, laufen Sie Gefahr, sich mit heißer Flüssigkeit zu verbrennen. Die Filter nach jedem Gebrauch auseinander-schrauben und außen und innen reinigen. Den Becker behutsam von Hand waschen. Filter und Deckel können im Oberkorb in der Spülmachine gereinigt werden.
ERSATZTEILE: Die Filter und Dichtungen nutzen sich mit der Zeit ab. Wenn Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort. Einen Händler in Ihrer Nähe finden Sie auf www.espro.ca/retailers.

For Tea

Príprava čaju



Screw rod
Naskrutkujte na piest

Add loose leaf tea and then water
Nasypte čaj, zalejte vodou a premiešajte

Cover with filter and insert drinking lid
Nasajte filter s viečkom

Wait 2-7 minutes, press down slowly
Počkajte 2-7 minút, pomaly tlačte piest nadol

Seal with leakproof lid
Uzavrite vrchnákom

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

Remove lid, filters and rod
Vytiahnite piest s vrchnákom a filtrom

Handwash with a bottle brush or sponge
Umyte ručne kefou alebo jemnou hubkou

NEDERLANDS

Indien u niet tevreden bent met een ESPRO®-product bij de ontvanginame, of indien een van onze producten na verloop van tijd niet meer goed functioneert, kunt u het terugbrengen naar uw winkel voor reparatie, vervanging of terugbetaling. Schade door een onjuist gebruik, gebrek aan reiniging of slijtage zal tegen een redelijke prijs worden gerepareerd. Dit is een fabrieksgarantie die uitsluitend wordt beperkt door de toepasselijke nationale wetgeving en dekt geen incidentele, gevolg- of speciale schade.

BETERE KOFFIE ZETTEN

(1) Draai om beide microfilters vast te zetten en (2) schroef de greep erop. (3) Voeg 15-20 g grof gemalen koffie toe. (4) Voeg heet water toe tot de 'MAX'-streep en roer goed. (5) Bedek met de filter en draai aan het drinkergendelppje om af te sluiten. (6) (7) wacht 4 minuten. (8) Druk de druk de filter langzaam omlaag en (7) sluit af met het reisvergrendelppje of (8) drink uw koffie op. Reinig na elk gebruik zowel de binnen- als de buitenkant van beide filters. (9) Draai de lipjes eraf en verwijder de greep en de filters. (10) draai de filters los en schroef de greep los, plaats alles in de afwasmachine of (11) reinig alle onderdelen met een borstel. Maak uw Travel Press maandelijks schoon aan de hand van het speciale reinigingsprogramma op www.espro.ca/cleaning.

BETERE THEE ZETTEN

(12) Schroef de theefilter op de greep. (13) Voeg 2-6 g thee toe (losse blaadjes). (14) Voeg heet water toe tot de 'MAX'-streep en roer goed. (15) Bedek met de filters. Draai aan het drinkergendelppje om af te sluiten. (16) Wacht 2-7 minuten. (17) Druk de filter langzaam omlaag en (18) sluit af met het reisvergrendelppje of (19) drink uw thee op. Reinig na elk gebruik zowel de binnen- als de buitenkant van de filter. (20) Draai de lipjes eraf en verwijder de greep en de filter. (21) schroef de greep en de filter los, plaats alles in de afwasmachine of (22) reinig alle onderdelen met een borstel. Verwijder de filter en herhaal de stappen 3-6 voor meerdere browwsels van uw favoriete theeblaadjes. Maak uw Travel Press maandelijks schoon aan de hand van het speciale reinigingsprogramma op www.espro.ca/cleaning.

BELANGRIJKE INFORMATIE. GOED LEZEN.

HEET: De inhoud is heet. Zorgvuldig met het apparaat omgaan en het buiten het bereik van kinderen houden.
BRANDWONDEN: Gebruik altijd grof gemalen koffie. Gebruik nooit matcha of Turkse koffie. Gebruik altijd schone filters. Roer altijd alvorens na te drukken. Druk niet te snel aan of met een kracht van meer dan 5 kg/10 lb. Te hard drukken kan brandwonden tot gevolg hebben.
VEILIGHEID: Het apparaat nooit op een fornuis, een kampvuur of in een magnetron plaatsen.
LEKKEN: Beide lipjes moeten goed vastzitten om lekken te voorkomen.
REINIGING: Indien u uw filters niet reinigt, kunt u brandwonden oplopen door hete vloeistof. De filters na elk gebruik uit elkaar halen en zowel de binnen- als de buitenkant goed reinigen. De beker voorzichtig met de hand waschen. De filters en de lipjes kunnen in de afwasmachine in het bovenste gedeelte.
RESERVEONDERDELEN Filters en afdichtingen kunnen slijten met de tijd. Neem voor reserveonderdelen contact op met uw plaatselijke winkelier. Voor het adres van uw plaatselijke winkelier ga uz naar www.espro.ca/retailers.

FRANÇAIS

Si vous n'êtes pas satisfait d'un produit ESPRO® lorsque vous le recevez, ou si un de nos produits ne fonctionne plus à long terme, vous pouvez le retourner à votre représentant local pour une réparation, un remplacement ou un remboursement. Les dommages causés par une utilisation inadéquate, un manque de nettoyage, ou l'usage seront réparés moyennant un prix raisonnable. Il s'agit d'une garantie du fabricant, limitée uniquement par les lois locales applicables, et elle ne couvre pas les dommages accessoires, indirects ou spéciaux.

OBTENEZ UN MEILLEUR CAFÉ

(1) Tournez pour verrouiller les infuseurs fins ensemble et (2) vissez sur la tige. (3) Ajoutez 15 à 20 g de café moulu corsé. (4) Ajoutez de l'eau chaude jusqu'à la ligne « MAX » et mélangez. (5) Couvrez avec un filtre et tournez le couvercle pour boire pour le fermer. Patientez 4 minutes. (6) Pressez lentement le filtre vers le bas, puis (7) fermez avec le couvercle hermétique ou (8) buvez. Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur des filtres. (9) Tournez les couvercles pour les retirer et retirez la tige et les filtres, (10) tournez les filtres pour les séparer et dévissez la vis, puis placez au lave-vaisselle ou (11) nettoyez toutes les pièces avec une brosse. Une fois par mois, nettoyez en profondeur votre Travel Press : www.espro.ca/cleaning.

OBTENEZ UN MEILLEUR THÉ

(12) Vissez le filtre à thé sur la tige. (13) Ajoutez 2 à 6 g de feuilles de thé. (14) Ajoutez de l'eau chaude jusqu'à la ligne « MAX » et mélangez. (15) Couvrez avec le filtre. Tournez le couvercle pour boire pour fermer. (16) Patientez 2 à 7 minutes. (17) Pressez lentement le filtre vers le bas, puis (18) fermez avec le couvercle hermétique ou (19) buvez. Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du filtre. (20) Tournez les couvercles pour les retirer et (21) dévissez la tige et le filtre, puis placez-les au lave-vaisselle ou (22) nettoyez toutes les pièces avec une brosse. Retirez le filtre et répétez les étapes 3 à 6 pour obtenir plusieurs infusions de vos feuilles de thé préférées. Une fois par mois, nettoyez en profondeur votre Travel Press : www.espro.ca/cleaning.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS. À LIRE.

CHALEUR : Le contenu est chaud. Manipulez avec précaution et gardez hors de la portée des enfants.
BRÛLURES : Utilisez toujours du café moulu corsé. N'utilisez jamais de thé matcha ou de café turc. Commencez toujours avec des filtres propres. Mélangez toujours avant de presser le filtre. Ne pressez pas trop rapidement ni avec une force supérieure à 10 lb/5 kg. Vous pourriez vous brûler avec le liquide chaud en pressant avec une force trop importante.
SÉCURITÉ : Ne placez pas le produit sur un poêle ou un feu de camp ni dans un micro-ondes.
FUITES : Les deux couvercles doivent être fermés pour prévenir les fuites.
NETTOYAGE : Si vous ne nettoyez pas les filtres, vous risquez de vous brûler avec le liquide chaud. Séparez les filtres et nettoyez l'intérieur et l'extérieur après chaque utilisation. Lavez doucement la tasse à la main. Les filtres et les couvercles peuvent aller au lave-vaisselle dans le panier supérieur.
PIÈCES DE REMPLACEMENT : Les filtres et les couvercles s'usent avec le temps. Si vous avez besoin d'une pièce de remplacement, communiquez avec votre fournisseur local. Trouvez votre fournisseur local au www.espro.ca/retailers.

ITALIANO

Se non siete soddisfatti del prodotto ESPRO® ricevuto, oppure se uno dei nostri prodotti nel tempo non funziona, è possibile

restituirlo al nostro rappresentante locale per ottenerne la riparazione o sostituzione o il rimborso. Danni derivanti da uso improprio, mancanza di pulizia o usura saranno riparati a un costo ragionevole. Questa è una garanzia di fabbrica, limitata solo dalle leggi locali applicabili e non copre i danni incidentali, consequenziali o speciali.

PREPARARE UN CAFFÈ OTTIMO

(1) Ruotare per serrare insieme i due micro-filtri e (2) avvitare sull'asta. (3) Aggiungere 15-20 g di caffè a macinata grossa. (4) Aggiungere acqua calda fino a raggiungere la linea MAX e mescolare. (5) Coprire con il filtro e ruotare il coperchio interno per serrare. Attendere 4 minuti. (6) Premere il filtro leggermente verso il basso, quindi (7) serrare il coperchio esterno da trasporto oppure (8) bere. Dopo ogni uso, pulire entrambi i filtri all'interno e all'esterno. (9) Svitare i due coperchi e rimuovere asta e filtri, (10) separare i filtri e svitare l'asta, quindi porre in lavastoviglie o (11) pulire tutte le parti con una spazzola. Pulire a fondo il Travel Press una volta al mese: www.espro.ca/cleaning.

PREPARARE UN TÈ OTTIMO

(12) Avvitare il filtro per il tè sull'asta. (13) Aggiungere 2-6 g di tè in foglie. (14) Aggiungere acqua calda fino a raggiungere la linea MAX e mescolare. (15) Coprire con i filtri. Ruotare il coperchio interno per serrare. (16) Attendere 2-7 minuti. (17) Premere il filtro leggermente verso il basso, quindi (18) serrare il coperchio esterno da trasporto oppure (19) bere. Dopo ogni uso, pulire il filtro all'interno e all'esterno. (20) Svitare i coperchi e rimuovere asta e filtri. (21) svitare asta e filtri, quindi porre in lavastoviglie o (22) pulire tutte le parti con una spazzola. Rimuovere il filtro e ripetere i passaggi 3-6 per più infusioni del proprio tè a foglie favorito. Pulire a fondo il Travel Press una volta al mese: www.espro.ca/cleaning.

INFORMAZIONI IMPORTANTI. DA TENERE A MENTE.

ROVENTE: I liquidi contenuti sono caldi. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini.
SCOTTATURE: Utilizzare sempre prima caffè a macinata grossa. Non usare mai tè matcha o caffè turco. Iniziare sempre con filtri puliti. Mescolare sempre per pressare. Non pressare troppo velocemente o con forza superiore a 5 kg/10 lb. Esercitare pressione eccessiva può provocare scottature dovute al liquido bollente.
SICUREZZA: Non collocare su stufe o fuochi o in microonde.
PERDITE: Entrambi i coperchi devono essere serrati per evitare perdite.
PULIZIA: La mancata pulizia dei filtri comporta il rischio di bruciateur causate dal liquido bollente. Separare e pulire i filtri all'interno e all'esterno dopo ogni uso. Lavare a mano la tazza con delicatezza. Filtri e coperchi sono lavabili in lavastoviglie, nel piano superiore.
PARTI DI RICAMBIO: Filtri e guarnizioni col tempo si usurano. Per le parti di ricambio, contattare il rivenditore locale. Trovi il tuo rivenditore locale su www.espro.ca/retailers.

ESPAÑOL

Si al momento de recibir algún producto ESPRO® no está satisfecho, o si alguno de nuestros productos deja de funcionar con el tiempo, podrá devolverlos a su representante local para repararlo, realizar un reemplazo u obtener un reembolso. Los daños ocasionados por el uso inadecuado, la falta de limpieza o el desgaste producto del uso se repararán a un costo razonable. La presente garantía es de fábrica y solo está limitada por la ley local correspondiente y no cubre daños derivados, emergentes o especiales.
CÓMO PREPARAR EL MEJOR CAFÉ
[1] Gire para bloquear ambos microfiltros juntos y [2] enrosque sobre el pistón. [3] Agregue café molido grueso. Con la prensa francesa ESPRO P7 de 18 onzas, normalmente utilizamos 4 a 5 cucharadas (T) de café (18 a 27 g) y [4] llenamos el recipiente con agua caliente (202 °F/94 °C) hasta la línea de llenado (MIN [Min.]) o bien, agregamos 5 a 7 T/24 a 36 g de café y llenamos con agua hasta la línea (MAX) COFFEE [Máx. de café]. Con la prensa francesa ESPRO P7 de 32 onzas, utilizamos 6 a 9 T/24 a 36 g (MIN [Min.]), u 8 a 14 T/40 a 70 g (MAX COFFEE [Máx. de café]). [5] Revuelva. [6] Tape con los filtros y coloque la tapa. Deje el símbolo levantado. Espere 4 minutos. [7] Presione el filtro hacia abajo lentamente y sirva. Después de cada uso, limpie ambos filtros por dentro y por fuera. [8] Quite la tapa, el pistón y los filtros. [9] Gire los filtros para quitarlos y desensamble los filtres. [10] Lave los filtros con un cepillo para botellas o esponja. Todas las piezas son aptas para la rejilla superior del lavavajillas. Limpie a fondo su prensa francesa ESPRO todos los meses: www.espro.ca/cleaning

OBTEEN UN MEILLEUR THÉ

(12) Vissez le filtre à thé sur la tige. (13) Ajoutez 2 à 6 g de feuilles de thé. (14) Ajoutez de l'eau chaude jusqu'à la ligne « MAX » et mélangez. (15) Couvrez avec le filtre. Tournez le couvercle pour boire pour fermer. (16) Patientez 2 à 7 minutes. (17) Pressez lentement le filtre vers le bas, puis (18) fermez avec le couvercle hermétique ou (19) buvez. Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du filtre. (20) Tournez les couvercles pour les retirer et (21) dévissez la tige et le filtre, puis placez-les au lave-vaisselle ou (22) nettoyez toutes les pièces avec une brosse. Retirez le filtre et répétez les étapes 3 à 6 pour obtenir plusieurs infusions de vos feuilles de thé préférées. Une fois par mois, nettoyez en profondeur votre Travel Press : www.espro.ca/cleaning.

OBTEEN UN MEILLEUR CAFÉ

(1) Tournez pour verrouiller les infuseurs fins ensemble et (2) vissez sur la tige. (3) Ajoutez 15 à 20 g de café moulu corsé. (4) Ajoutez de l'eau chaude jusqu'à la ligne « MAX » et mélangez. (5) Couvrez avec un filtre et tournez le couvercle pour boire pour le fermer. Patientez 4 minutes. (6) Pressez lentement le filtre vers le bas, puis (7) fermez avec le couvercle hermétique ou (8) buvez. Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur des filtres. (9) Tournez les couvercles pour les retirer et retirez la tige et les filtres, (10) tournez les filtres pour les séparer et dévissez la vis, puis placez au lave-vaisselle ou (11) nettoyez toutes les pièces avec une brosse. Une fois par mois, nettoyez en profondeur votre Travel Press : www.espro.ca/cleaning.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS. À LIRE.

CHALEUR : Le contenu est chaud. Manipulez avec précaution et gardez hors de la portée des enfants.
BRÛLURES : Utilisez toujours du café moulu corsé. N'utilisez jamais de thé matcha ou de café turc. Commencez toujours avec des filtres propres. Mélangez toujours avant de presser le filtre. Ne pressez pas trop rapidement ni avec une force supérieure à 10 lb/5 kg. Vous pourriez vous brûler avec le liquide chaud en pressant avec une force trop importante.
SÉCURITÉ : Ne placez pas le produit sur un poêle ou un feu de camp ni dans un micro-ondes.
FUITES : Les deux couvercles doivent être fermés pour prévenir les fuites.
NETTOYAGE : Si vous ne nettoyez pas les filtres, vous risquez de vous brûler avec le liquide chaud. Séparez les filtres et nettoyez l'intérieur et l'extérieur après chaque utilisation. Lavez doucement la tasse à la main. Les filtres et les couvercles peuvent aller au lave-vaisselle dans le panier supérieur.
PIÈCES DE REMPLACEMENT : Les filtres et les couvercles s'usent avec le temps. Si vous avez besoin d'une pièce de remplacement, communiquez avec votre fournisseur local. Trouvez votre fournisseur local au www.espro.ca/retailers.

繁體中文

如果您收到 ESPRO® 產品時覺得不滿意，或是我們的任何產品可能隨著時間的推移而降低，您可以退回給您當地的業務代表，進行維修、更換或退款。因不當使用、疏於清潔，或是磨損和撕裂而造成的損壞，修理時會酌收費用。本產品所擁有出廠保證，僅受任何適用的當地法律限制，且不包含附帶、衍生或特殊的損害。

泡出更好的茶

(1) 扭轉使兩個小型濾網鎖在一起，然後 (2) 旋緊到中柱上。(3) 加入 15 到 20 克粗研磨咖啡。(4) 加入熱水至「MAX」刻度線，然後攪拌。(5) 蓋上濾網，旋緊軟用杯蓋使其密封。等待 4 分鐘。(6) 緩慢地壓下濾網，然後 (7) 以旅行杯蓋封口，或 (8) 飲用。每次使用後，請清潔兩層濾網的內側和外側。(9) 轉開蓋子並拆下中柱和濾網，(10) 旋轉並分開濾網，轉開中柱，然後放入洗碗機或 (11) 用刷子清潔所有零件。每個月請深入清潔 Travel Press 一次：www.espro.ca/cleaning。

(12) 將茶濾網旋緊到中柱上。(13) 加入 2 到 6 克散裝茶葉。(14) 加入熱水至「MAX」刻度線，然後攪拌。(15) 蓋上濾網。旋緊軟用杯蓋使其密封。(16) 等待 2 到 7 分鐘。(17) 緩慢地壓下濾網，然後 (18) 以旅行杯蓋封口，或 (19) 飲用。每次使用後，請清潔兩層網的內側和外側。(20) 轉開蓋子並拆下中柱和濾網，(21) 將茶柱和濾網轉開，然後放入洗碗機或 (22) 用刷子清潔所有零件。如果要多沖次沖您最喜愛的茶葉，請取出濾網並重複步驟 3 到 6。每個月請深入清潔 Travel Press 一次：www.espro.ca/cleaning。

重要資訊. 請務必閱讀。

高溫：含高溫內容物。請小心處理，遠離孩童。
燙傷：請務必使用粗研磨咖啡。切勿用於抹茶或土耳其咖啡。每次開始沖泡時請務必使用清潔的濾網。在壓下之前務必先旋轉。請小心被壓得過快迅速，或是以超過 5 公斤/10 磅的力道按壓。按壓過用力，可能會使您被高溫液體燙傷。
安全性：請勿放置在

harapan dari waktu ke waktu, Anda dapat menggambalkannya ke perwakilan setempat Anda untuk mendapatkan perbaikan, penggantian, atau pengambilan dana. Kerusakan akibat penggunaan yang tidak benar, kurangnya pemeliharaan, atau keausasan akan diperbaiki dengan biaya yang wajar. Ini adalah jaminan pabrik yang hanya dibatasi oleh hukum setempat yang berlaku, dan tidak mencakup kerusakan insidental, konsekuensial, atau khusus.

MEMBUAT KOPI YANG LEBIH BAIK
(1) Putar untuk mengunci kedua filter mikro secara bersama-sama, dan (2) sekrupkan pada batang. (3) Tambahkan kopi bubuk kasar sebanyak 15-20 g. (4) Tambahkan air panas ke saluran "MAX", lalu aduk. (5) Tutup dengan filter dan putar penutup minuman untuk menutup. Tutungu hingga 4 menit. (6) Tekan filter secara perlahan, lalu (7) tutup dengan penutup travel, atau (8) langsung minum. Setelah digunakan, bersihkan bagian luar dan dalam filter. (9) Putar penutup, lalu lepas batang dan filter. (10) Putar filter secara terpisah, dan lepaskan sekrup pada batang, lalu masukkan ke mesin pencuci piring, atau (11) bersihkan semua bagian dengan kuas. Bersihkan Travel Press Anda secara menyeluruh setiap bulan: www.espro.ca/cleaning.

MEMBUAT TEH YANG LEBIH BAIK
(1) Sekrupkan filter teh pada batang. (13) Tambahkan 2-6 g teh lepas. (14) Tambahkan air panas ke saluran "MAX", lalu aduk. (15) Tutup dengan filter. Putar penutup minuman untuk menutup. (16) Tutungu antara 2-7 menit. (17) Tekan filter secara perlahan, lalu (18) tutup dengan penutup travel, atau (19) langsung minum. Setelah digunakan, bersihkan bagian luar dan dalam filter. (20) Putar penutup, lalu lepas batang dan filter. (21) lepaskan sekrup pada batang, lalu masukkan ke mesin pencuci piring, atau (22) bersihkan semua bagian dengan kuas. Lepas filter dan utangi langkah 3-6 untuk mendapatkan beberapa seduhan daun teh favorit Anda. Bersihkan Travel Press Anda secara menyeluruh setiap bulan: www.espro.ca/cleaning.

INFORMASI PENTING. HARAP DIBACA.
PANAS: Isinya panas. Tangani dengan hati-hati dan jauhkan dari jangkauan anak-anak.
KEBAKARAN: Selalu pakai kopi bubuk kasar. Jangan pernah dipakai untuk teh matcha atau kopi Turki. Selalu mulai dengan filter yang bersih. Selalu aduk sebelum menekap. Jangan menekap terlalu cepat atau dengan tekanan lebih dari 5 kg/10 lb. Jika ditekan terlalu keras, Anda bisa terbakar oleh cairan panas.
KEAMANAN: Jangan letakkan di atas kompor atau api unggun, atau dalam microwave.
KEBOCORAN: Kedua penutup harus dikencangkan untuk mencegah kebocoran.
PEMBERISIHAN: Jika Anda tidak membersihkan filter Anda, Anda berisiko terbakar oleh cairan panas. Pisahkan filter dan bersihkan bagian luar dan dalamnya setelah digunakan. Cuci gangkir dengan lembut menggunakan tangan. Filter dan penutup aman dilekatkan di rak atas mesin pencuci piring.
SUKU CADANG: Filter dan segel dapat aus dari waktu ke waktu. Jika Anda membutuhkan suku cadang, silakan hubungi peritel lokal Anda. Temukan peritel lokal Anda di www.espro.ca/retailers.

日本語
製品をお受け取り時にESPRO®製品にご満足いただけない場合、またはご使用中に弊社製品の性能が低下した場合、地域の販売担当者へ返渡し、修理、交換または返金を受けることができます。不適切な使用やクラゲ不足による破損、腐耗および故障による返金は有料です。これは地域の法律で定められる範囲に限定された工場保証で、事故、損壊または特殊な破損には適用されません。
(1) 両方のマイクロフィルターを一緒に回してロックします。(2) ロッドにねじで固定します。(3) 粗挽きコーヒーを15-20g加えます。(4) 「MAX」ボタンでお湯を注ぎ、かき混ぜます。(5) フィルターでカバーし、ドレッシンググリッドを回して密封します。4分待ちます。(6) フォイラーをロックして押し下げ、(7) ドラベルリッドで密封するか、(8) 飲みます。ご使用後は、両方のフィルターの内部と外側を洗浄してください。(9) リッドを回して外し、ロッドとフィルターを取り除きます。(10) フィルターを回して外し、ロッドのねじを緩めて外します。その後、食器洗い機に入れるか、(11) ブラシで全てのパーツを洗浄します。毎月、ドラベルリッドをしっかりとし洗浄してください(www.espro.ca/cleaning)。

より美味しいコーヒーを楽しむために
(1) 両方のマイクロフィルターを一緒に回してロックします。(2) ロッドにねじで固定します。(3) 粗挽きコーヒーを15-20g加えます。(4) 「MAX」ボタンでお湯を注ぎ、かき混ぜます。(5) フィルターでカバーし、ドレッシンググリッドを回して密封します。4分待ちます。(6) フォイラーをロックして押し下げ、(7) ドラベルリッドで密封するか、(8) 飲みます。ご使用後は、両方のフィルターの内部と外側を洗浄してください。(9) リッドを回して外し、ロッドとフィルターを取り除きます。(10) フィルターを回して外し、ロッドのねじを緩めて外します。その後、食器洗い機に入れるか、(11) ブラシで全てのパーツを洗浄します。毎月、ドラベルリッドをしっかりとし洗浄してください(www.espro.ca/cleaning)。

より美味しいお茶を楽しむために
(2) ティーフィルターをロッドにねじで留めます。(13) ルースリーティーを2-6g加えます。(14) 「MAX」ボタンでお湯を注ぎ、かき混ぜます。(15) フィルターでカバーします。(17) フィルターをロックして密封します。(16) 2分待ちます。(18) フィルターで密封する。 (19) 飲みます。ご使用後は、フィルターの内側と外側を洗浄してください。(20) リッドを回して外し、ロッドとフィルターを取り除きます。(21) ロッドとフィルターの外側を緩めて外し、その後食器洗い機に入れるか、(22) ブラシで全てのパーツを洗浄します。お好みのお茶を複数回入れるには、フィルターを取り外し、3-6のステップを繰り返します。毎月、ドラベルリッドをしっかりとし洗浄してください(www.espro.ca/cleaning)。

重要事項: 必ずお読みください。
高温: 中身は高温です。取扱には注意し、子どもに触れさせないようご注意ください。常に、清潔なフィルターを使用してください。絶対に洗ってはいけません。熱茶またはホットコーヒーには使用しないでください。常に、清潔なフィルターを使用してください。押す前に、必ずかき混ぜてください。押す際はゆっくり押し、5kg/10 lb 以上の力は加えないでください。強い力で押すと、高温の液体が飛び出し、火傷をすることがあります。
安全性: ストップボタンやランプの火にかけないでください。また、電子レンジで使用しないでください。
腐食: 液体が覆われている、両方のリッドをしっかりと押し戻してください。
クリーニング: フィルターを洗浄しない、高温の液体で火傷を受けるリスクを減らすため、フィルターを別々に内部と外側を洗浄してください。マフは洗ってはいけません。フィルターとリッドは、食器洗い機の乾燥に入れておくことができます。
交換部品: フィルターと密封リングは、経年変化します。交換部品が必要な場合は、最寄りの販売店にお問い合わせください。販売店に関する情報はウェブサイトをご覧ください(www.espro.ca/retailers)。

TÜRK
Alms ödusuğunuz ESPRO® ürününden tatmin olmadysanız ya da ürünlerimizin bir zaman içinde performansını kaybederse onarım, değıisim veya para iadesi için yerele temsilcisine iletme edebilirsiniz. Uygun olmyan kulunan, yeteri bir şekilde temizlemeye ya da yipranma nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlar uygun bir ücret karşılığında onarılacaktır. Bu, sadece geçerli tüm yerele yasalarla sinirli fabrika garantisini olup arızta, delahly ya da özel hasarlar bu garanti kapsamında değildir.

DAHA İYİ KAHVE YAPMA
(1) Putar untuk mengunci kedua filter mikro secara bersama-sama, dan (2) sekrupkan pada batang. (3) Tambahkan kopi bubuk kasar sebanyak 15-20 g. (4) Tambahkan air panas ke saluran "MAX", lalu aduk. (5) Tutup dengan filter dan putar penutup minuman untuk menutup. Tutungu hingga 4 menit. (6) Tekan filter secara perlahan, lalu (7) tutup dengan penutup travel, atau (8) langsung minum. Setelah digunakan, bersihkan bagian luar dan dalam filter. (9) Putar penutup, lalu lepas batang dan filter. (10) Putar filter secara terpisah, dan lepaskan sekrup pada batang, lalu masukkan ke mesin pencuci piring, atau (11) bersihkan semua bagian dengan kuas. Bersihkan Travel Press Anda secara menyeluruh setiap bulan: www.espro.ca/cleaning.

(1) Her iki mikro filteri sabitlemek için döndürün ve (2) döndürerek çubuğu takın. (3) 15-20 g kalin öğütülmüş kahve ekleyin. (4) Penutupun, atau pengambilan dana. Kerusakan akibat penggunaan yang tidak benar, kurangnya pemeliharaan, atau keausasan akan diperbaiki dengan biaya yang wajar. Ini adalah jaminan pabrik yang hanya dibatasi oleh hukum setempat yang berlaku, dan tidak mencakup kerusakan insidental, konsekuensial, atau khusus.

MEMBUAT KOPI YANG LEBIH BAIK
(1) Putar untuk mengunci kedua filter mikro secara bersama-sama, dan (2) sekrupkan pada batang. (3) Tambahkan kopi bubuk kasar sebanyak 15-20 g. (4) Tambahkan air panas ke saluran "MAX", lalu aduk. (5) Tutup dengan filter dan putar penutup minuman untuk menutup. Tutungu hingga 4 menit. (6) Tekan filter secara perlahan, lalu (7) tutup dengan penutup travel, atau (8) langsung minum. Setelah digunakan, bersihkan bagian luar dan dalam filter. (9) Putar penutup, lalu lepas batang dan filter. (10) Putar filter secara terpisah, dan lepaskan sekrup pada batang, lalu masukkan ke mesin pencuci piring, atau (11) bersihkan semua bagian dengan kuas. Bersihkan Travel Press Anda secara menyeluruh setiap bulan: www.espro.ca/cleaning.

MEMBUAT TEH YANG LEBIH BAIK
(1) Sekrupkan filter teh pada batang. (13) Tambahkan 2-6 g teh lepas. (14) Tambahkan air panas ke saluran "MAX", lalu aduk. (15) Tutup dengan filter. Putar penutup minuman untuk menutup. (16) Tutungu antara 2-7 menit. (17) Tekan filter secara perlahan, lalu (18) tutup dengan penutup travel, atau (19) langsung minum. Setelah digunakan, bersihkan bagian luar dan dalam filter. (20) Putar penutup, lalu lepas batang dan filter. (21) lepaskan sekrup pada batang, lalu masukkan ke mesin pencuci piring, atau (22) bersihkan semua bagian dengan kuas. Lepas filter dan utangi langkah 3-6 untuk mendapatkan beberapa seduhan daun teh favorit Anda. Bersihkan Travel Press Anda secara menyeluruh setiap bulan: www.espro.ca/cleaning.

INFORMASI PENTING. HARAP DIBACA.
PANAS: Isinya panas. Tangani dengan hati-hati dan jauhkan dari jangkauan anak-anak.
KEBAKARAN: Selalu pakai kopi bubuk kasar. Jangan pernah dipakai untuk teh matcha atau kopi Turki. Selalu mulai dengan filter yang bersih. Selalu aduk sebelum menekap. Jangan menekap terlalu cepat atau dengan tekanan lebih dari 5 kg/10 lb. Jika ditekan terlalu keras, Anda bisa terbakar oleh cairan panas.
KEAMANAN: Jangan letakkan di atas kompor atau api unggun, atau dalam microwave.
KEBOCORAN: Kedua penutup harus dikencangkan untuk mencegah kebocoran.
PEMBERISIHAN: Jika Anda tidak membersihkan filter Anda, Anda berisiko terbakar oleh cairan panas. Pisahkan filter dan bersihkan bagian luar dan dalamnya setelah digunakan. Cuci gangkir dengan lembut menggunakan tangan. Filter dan penutup aman dilekatkan di rak atas mesin pencuci piring.
SUKU CADANG: Filter dan segel dapat aus dari waktu ke waktu. Jika Anda membutuhkan suku cadang, silakan hubungi peritel lokal Anda. Temukan peritel lokal Anda di www.espro.ca/retailers.

INFORMASI PENTING. HARAP DIBACA.
PANAS: Isinya panas. Tangani dengan hati-hati dan jauhkan dari jangkauan anak-anak.
KEBAKARAN: Selalu pakai kopi bubuk kasar. Jangan pernah dipakai untuk teh matcha atau kopi Turki. Selalu mulai dengan filter yang bersih. Selalu aduk sebelum menekap. Jangan menekap terlalu cepat atau dengan tekanan lebih dari 5 kg/10 lb. Jika ditekan terlalu keras, Anda bisa terbakar oleh cairan panas.
KEAMANAN: Jangan letakkan di atas kompor atau api unggun, atau dalam microwave.
KEBOCORAN: Kedua penutup harus dikencangkan untuk mencegah kebocoran.
PEMBERISIHAN: Jika Anda tidak membersihkan filter Anda, Anda berisiko terbakar oleh cairan panas. Pisahkan filter dan bersihkan bagian luar dan dalamnya setelah digunakan. Cuci gangkir dengan lembut menggunakan tangan. Filter dan penutup aman dilekatkan di rak atas mesin pencuci piring.
SUKU CADANG: Filter dan segel dapat aus dari waktu ke waktu. Jika Anda membutuhkan suku cadang, silakan hubungi peritel lokal Anda. Temukan peritel lokal Anda di www.espro.ca/retailers.

إذ استمتع أحد منتجات ESPRO® ولم يكن راضياً عنه، أو إذا لم يستمر أداء أحد منتجاتنا بشكل جيد مع مرور الوقت، يمكنك إعادته إلى المعتل المحلي لإصلاح أو الاستبدال أو استرداد نفقاتك. وسوف نمد إصلاح المنتجات المتاحة عن استبدال أو عدم التغطية أو التنازل والتي بالاستعمال. نظير تكلفة معقولة. لا تضمننا عن المصنع. محدود فقط بموجب أي قوانين محلية معقول بها. ولا يعطي الإضرار العربية أو التبعة أو الضمان.
تخضع قهوة أفضل
(1) قم باللف لتثبيت كلتا المصفاةين معاً، معاً. (2) قم بربطهما على الذراع. (3) أضف 15-20 جرام من القهوة النخشة. (4) أضف مياه ساخنة حتى خط المصفاة. (5) «MAX» (الحد الأقصى للقهوة) وإبدأ المزج. (6) قم بتغطيتها بالمصفاة. قم بقم غطاء الشرب لإحكام غلته. انظر لمدة 4 دقائق. (6) انضط المصفاة لأسفل ببطء. (8) اقم غلق غطاء التنقل أو (19) إبدأ الشرب. وبعد كل استخدام، قم بتنظيف كلتا المصفاة من الداخل والخارج. (9) قم بلف الأغشية الخارج تم انزع المصفاة والمصافي. (10) قم بتنظيف المصافي وفك الذراع، ثم ضعها في غسلية الأطباق. (11) قم بتنظيف كل الأجزاء باستخدام قفصاة. (11) تنظيف المكبس المنقلل تنظفًا شاملاً شهرًا: www.espro.ca/cleaning

تخضع شاي أفضل
(12) قم بتثبيت مصفاة الشاي على الذراع. (13) أضف 2-6 جرام من الشاي الساخن الأبيض أو الخضر. (14) إضافة مياه ساخنة إلى المصفاة. (15) قم بربطها بالمصفاة. قم بلف غطاء الشرب لإحكام غلته. (16) انظر لمدة دقيقة (7) 7 دقائق. (17) انضط المصفاة لأسفل ببطء. (8) اقم غلق غطاء التنقل أو (19) إبدأ الشرب. وبعد كل استخدام، قم بتنظيف كلتا المصفاة من الداخل والخارج. (9) قم بلف الأغشية الخارج تم انزع المصفاة والمصفاة. (10) قم بتنظيف المصافي وفك الذراع، ثم ضعها في غسلية الأطباق. (11) قم بتنظيف كل الأجزاء باستخدام قفصاة. (11) تنظيف المكبس المنقلل تنظفًا شاملاً شهرًا: www.espro.ca/cleaning

معلومات هامة الرجاء القراءة بعناية.
معلومات المحتويات ساخنة: يجب اسماؤها بعناية وإعلافاؤها بعيداً عن متناول الأطفال.
تحرق: استخدم دوماً القهوه الخشنة. لا تستخدم شاي المناشا أو القهوه التركية مطلقا. ابدأ العمل دوماً باستخدام مصافي نظيفة. قم بالمزج دوماً قبل الضغط. لا تضغط أسرع من اللازم أو بقوة أكثر من 5 كجم/10 أرطال. فالضغط أمداً من اللازم قد يؤذي إق حرقة، يفعل المسائل الساخن. السلامة: لا تضع المكبس على سقف أو على نار حريق. أو داخل ميكروويف.
التسربات: يجب إحكام إغلاق كل القطانين لمنع التسربات.
التنظيف: إذا لم تنظف المصافي: فإنت تعرض نفسك لخطر الحرق، يفعل المسائل الساخن. قم بفصل المصافي وتنظيفها من الداخل والخارج بكل استخدام. اغسل المكبس (الجج) يدك برفق. من الأمن غسل الأظفار في غسلية الأطباق في الذرع العلوي.
قفح الغبار: أكل المصافي ومواعيد التسرب، بمرور الوقت. فإذا كنت بحاجة إلى قطع غيار، يرجى الاتصال بواقع الترتزة المحلي. إبحث عن واقع الترتزة المحلي التي تبثعه على الموقع www.espro.ca/retailer

한국어

더 맛있는 커피 만들기
(1) 마이크로 필터를 둘둘러서 고정하고, (2) 붓을 돌리서 15-20g 정도 추가합니다. (3) 커피 가루를 15-20g 정도 추가합니다. (4) 뜨거운 물을 "MAX" 산까지 붓고 집습니다. (5) 필터를 덮고 드링킹 덮개를 비틀어서 밀봉해서 집습니다. (6) 필터를 아래로 친천히 누른 다음
(7) 이용중 덮개를 밀봉해서 닫거나 (8) 마십니다. 사용할 때마다 사용 후 필터 안전과 바깥 면을 모두 세척해 주십시오. (9) 덮개를 비틀어서 덮고 붓과 필터를 비틀어서 분리하고 붓을 분리한 다음 식기 세척기 안에 넣거나 (11) 모든 부품을 솔로 세척합니다. Travel Press를 한 달에 한 번 정도 깨끗이 청소해 주십시오. www.espro.ca/cleaning

더 맛있는 차 만들기

(12) 차 필터를 붓에 돌려서 고정합니다. (13) चात열을 2-6g 정도 추가합니다. (14) 뜨거운 물을 "MAX" 산까지 붓고 집습니다. (15) 필터를 덮고 드링킹 덮개를 비틀어서 밀봉해서 집습니다. (6) 뜨거운 물을 "MAX" 산까지 붓고 집습니다. (5) 필터를 아래로 친천히 누른 다음 (8) 마십니다. (9) 덮개를 비틀어서 덮거나 (10) 마십니다. 사용할 때마다 사용 후 필터 안전과 바깥 면을 세척해 주십시오. (20) 덮개를 비틀어서 덮고 붓과 필터를 꺼냅니다. (21) 붓과 필터를 분리한 다음 식기 세척기 안에 넣거나 (22) 모든 부품을 솔로 세척합니다. 필터를 분리하고 3-6 단계를 반복해서 깨끗이 씻어 주러서 마십니다. Travel Press를 한 달에 한 번 정도 깨끗이 청소해 주십시오. www.espro.ca/cleaning.

중요 정보. 반드시 읽어 보십시오.
뜨거움: 내용물이 뜨겁습니다. 취급 시 주의하고 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
화상: 반드시 가루 커피만 사용하십시오. 말차나 티커피에는 사용하지 마십시오. 항상 새 필터로 시작하십시오. 누르기 전에 항상 조심하십시오. 너무 빠르게 누르면 5kg/10lb 이상의 힘으로 누르지 마십시오. 너무 세게 누르면 뜨거운 액체로 대딜 수 있습니다. 안전: 난로 위나, 불 또는 전자 레인지 안에 넣지 마십시오.
누수: 두 가지 덮개 모두 액체가 세지 않게 단단히 닫아야 합니다.
세척: 필터를 세척하지 않으면 뜨거운 액체로 인해 화상을 입을 위험이 있습니다. 사용할 때마다 사용 후 필터를 분리하고 안전과 바깥 면을 세척하십시오. 집은 손으로 항상 청소하십시오. 필터와 덮개는 식기 세척기 용된 액에서 세척하여도 안전합니다.
교체 부품: 필터와 실은 시간이 지날면 마모됩니다. 교체 부품이 필요하신 경우 지역 소매점으로 문의해 주십시오. 지역 소매점은 www.espro.ca/retailers에서 확인 할 수 있습니다.

ČEŠTINA

Řířrava kávy: (1) Dvojítıy filtr spojte pootočením a (2) našroubujte na píst. (3) Do nádobıy nasypete 15-20 g nahrubu pomleté kávy. (4) Kávu zalıjte horkou vodou po značku "MAX" a promıchejte. (5) Na nádobıy nasadte dvojtıy filtr s pıstem a vířkem. Počkejte 4 minuty. (6) Pomalu zatlaãte pıst směrem na dno nádoby. (7) Káva je pıpravená n pıtı nebo (8) sí kávu uzavřete vířkem a odloãte. Po každém použitıí vyãistěte oba filtry z vnějšıí a vnıřní strany. (9) Odšroubujte dvojtıy filtr z pıstu, (10) pootoãením rozdeãte od sebe dvojtıy filtr, který s pıstem vloãte do mıčky nádobıy nebo (11) je dıãkãné a manuálně očistěte. Doporuãujeme jednou měsíãně prováãet hloubkově ãistění pomocí prašku ESPRO DEEP CLEAN.

Řířrava ãaje: (12) Našroubujte ãajový filtr na pıst. (13) Do nádobıy nasypete 2-6 g sypaného ãaju. (14) Ĉaj zalızte horkou vodou po značku "MAX" a promıchejte. (15) Na nádobıy nasadte filtr s pıstem a vířkem. (16) Vářejte 2-7 minut. (17) Pomalu zatlaãte pıst směrem na dno nádoby. (18) Ĉaj je pıpraven k pıtı nebo (19) sí ãaj uzavřete vířkem a odloãte. Po každém použitıí vyãistěte ãajový filtr z vnějšıí i vnıřní strany. (20) Odšroubujte ãajový filtr z pıstu. (21) Pıst a ãajový filter vloãte do mıčky nádobıy nebo (22) je dıãkãné a manuálně očistěte. Doporuãujeme jednou měsíãně prováãet hloubkově ãistění pomocí prašku ESPRO DEEP CLEAN.

UPOZORNĚNÍ
POPÁLENÍ: Používejte jen nahrubu pomletı kávy. Nádobıy nikdy nepoužívejte k pıřravě ãaje „ matcha“ nebo turecké kávy. Používejte pouze čistıy filter. Před stısknutím pıstu oškãd napoužívejte vždy promıchejte. Nemaãkejte pıst pıliš rychle a silně. Pıliš silný stisk může způsobiã popálenıy.
BEZPEãNOST: Neumıstıujte na sporák, jinıy oheň nebo do mikrovlnné trouby.
VYTEãENÍ: Požadéte uzavřete nádobıy vířkem. Ĉıštění Po každém použitıí vyãistěte filtry z vnıřní a vnějšıí strany. K ruãnímu mıtı pouãíte kartáč nebo jemnou hubku. Všechnıy ãástı ESPRO Press P1 jsou vhodné a můžete je pouãít ve vrchnıí ãástı mıčky nádobıy. Doporuãujeme jednou měsíãně prováãet hloubkově ãistění pomocí prašku ESPRO DEEP CLEAN.

PRÍSLUSNOSTÍ: Filtry a tšsnění podlehají postupnému opotřebenı. Náhradní príslušenství sí můžete zakúpit u svého prodejce.
HORKÝ: Obsah nádobıy může být horkıy. Udržujte nádobıy mimo dosah dětı.
POPÁLENINY: Používejte jen nahrubu pomletı kávy. Nádobıy nikdy nepoužívejte k pıřravě ãaje „ matcha“ nebo turecké kávy. Používejte pouze čistıy filter. Před stısknutím pıstu oškãd napoužívejte vždy promıchejte. Nemaãkejte pıst pıliš rychle a silně. Pıliš silný stisk může způsobiã popálenıy.
BEZPEãNOST: Neumıstıujte na sporák, jinıy oheň nebo do mikrovlnné trouby.
VYTEãENÍ: Požadéte uzavřete nádobıy vířkem. Ĉıštění Po každém použitıí vyãistěte filtry z vnıřní a vnějšıí strany. K ruãnímu mıtı pouãíte kartáč nebo jemnou hubku. Všechnıy ãástı ESPRO Press P1 jsou vhodné a můžete je pouãít ve vrchnıí ãástı mıčky nádobıy. Doporuãujeme jednou měsíãně prováãet hloubkově ãistění pomocí prašku ESPRO DEEP CLEAN.

PRÍSLUSNOSTÍ: Filtry a tšsnění podlehají postupnému opotřebenı. Náhradní príslušenství sí můžete zakúpit u svého prodejce.
BEZPEãENSTVO: Nie ustawiaj na kuchence lub na ogniu ani nie umieszczaj w kuchence mikrofalowej.
PRZYECIEKI: W celu zapobiezania przeciekom obrot pokrwy muszą być zablokowane.
PRZECIEKI: Zaniebdanie: Zaniebdanie obrot pokrwy zwiékszå ryzyko poparzenia gorącą cıieczą. Rozdzielaj i czyść filtry od zewnątrz i wewnątrz po każdym użyciu. Delikatnie wymyj ręcznie dzbanek. Filtry i pokrwy można myć w zmywarce w górnym koszyku.
CZEŚCI ZAMIENNE: Filtry i uszczelki zużywają się z czasem. W razie potrzeby uzyskania części zamiennych należy skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Adresy lokalnych sprzedawców można znaleźć w witrynie www.espro.ca/retailers

PREVOSKHODNY KOEB
(1) Поверните, чтобы сцепить микрофильтры между собой, и (2) накрутите их на стержень. (3) Добавьте 15–20 г кофе крупного помола. (4) Добавьте горячую воду до отметки MAX и размешайте. (5) Наберите фильтром и плотно закрутите питьевую крышку. Подождите 4 минуты. (8) Медленно надавите на фильтр, затем (7) плотно закройте крышку. Устройство готово для переноса или (9) использования. После каждого использования фильтр необходимо мыть вручную.
POVREĐENIA: Povređdenia v rezultátu nepravilného používania, nedostatku očistky ili znosou aplikujú sa za razunıy platıy. uto závodská garancia, ktorá sa ogranicıuje iba na toliko existujúcıy miestny zákonodarcstvom, ne rasprostoraються na sluãajınne, kosvenné ili formálne úbytkıy.

SLOVENSKI

Priřrava kávy: (1) Dvojıtıy filtr spojte pootoãením a (2) naskrútkujte na piest. (3) Do nádobıy nasypete 15-20 g nahrubu pomletıy kávy. (4) Kávu zalıjte horkou vodou po značku "MAX" a promıesajte. (5) Na nádobıy nasadte dvojtıy filter s piestom a vířkem. Poãkejte 4 minuty. (6) Pomalu zatlaãte piest smerom na dno nádoby. (7) Káva je pıpravená na pıtı alebo (8) sí kávu uzavzorte vrchnákom a odloãte. Po každom použitıí vyãistěte oba filtry z vonãajšeí a vnıřnej strany. (9) Odšroubujte dvojtıy filtr z piestu, (10) pootoãením rozdeãte od seba dvojtıy filter, ktorý s piestom vloãte do umıvaãky riadu alebo (11) ih dıãkãné a manuálne očistěte. Odporuãame raz mesaãne vykonávat hlıbkové ãistenie pomocou prašku ESPRO DEEP CLEAN.

Priřrava ãaju: (12) Naskrútkujte ãajový filter na piest. (13) Do nádobıy nasypete 2-6 g sypaného ãaju. (14) Ĉaj zalızte horkou vodou po značku "MAX" a promıesajte. (15) Na nádobıy nasadte filter s piestom a vířkem. (16) Vářejte 2-7 minut. (17) Pomalu zatlaãte piest směrom na dno nádoby. (18) Ĉaj je pıpravenıy na pıtı alebo (19) sí ãaj uzavzortte vrchnákom a odloãte. Po každom použitıí vyãistěte ãajový filter z vonãajšeí aj vnıřnej strany. (20) Odškrútkujte ãajový filter z piestu. (21) Pıst i ãajový filter vloãte do umıvaãky riadu alebo (22) ih dıãkãné a manuálne očistěte. Odporuãame raz mesaãne vykonávat hlıbkové ãistenie pomocou prašku ESPRO DEEP CLEAN.

UPOZORNENIA!
HORÚCE: Obsah nádobıy môže byť horúci. Udržıavajte nádobıy mimo dosahu detskıy.

POPÁLENIA: Použíajte len nahrubu pomletı kávy. Nádobıy nikdy nepoužívejte na pıřpravu ãaju "matcha" alebo tureckıy kávy. Použíajte len čistıy filter. Pred stlaãením piestu obsah nádobıy vždy promıesajte. Nestláãajte piest pıliš rýchlo a silno. Pıliš silné stlaãenie môže spôsobiã popálenıy.
BEZPEãNOST: Neumıstıujte na sporák, inıy oheň alebo do mikrovlnnej rúry.
VYTEãENIE: Požadéte uzavzorte nádobıy vrchnákom.

PRÍSLUSNOSTÍ: Filtr e tšsnění podlehají postupnému opotřebenıu. Náhradné príslušenství sí můžete zakúpit u svého prodejce.
BEZPEãNOST: Nie ustawiaj na kuchence lub na ogniu ani nie umieszczaj w kuchence mikrofalowej.
PRZYECIEKI: W celu zapobiezania przeciekom obrot pokrwy muszą być zablokowane.
PRZECIEKI: Zaniebdanie: Zaniebdanie obrot pokrwy zwiékszå ryzyko poparzenia gorącą cıieczą. Rozdzielaj i czyść filtry od zewnątrz i wewnątrz po każdym użyciu. Delikatnie wymyj ręcznie dzbanek. Filtry i pokrwy można myć w zmywarce w górnym koszyku.
CZEŚCI ZAMIENNE: Filtry i uszczelki zużywają się z czasem. W razie potrzeby uzyskania części zamiennych należy skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Adresy lokalnych sprzedawców można znaleźć w witrynie www.espro.ca/retailers

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ЕЕ.

ГОРЯЧИЙ ПРОДУКТ! Устройство содержит горячий продукт. Будьте осторожны и держите удалю от детей. РИСК ОЖОГА. Используйте только кофе крупного помола. Не используйте для приготовления чая, матчи или кофе по-турецки. Используйте только чистые фильтры. Прежде чем надавить на фильтр, размешайте содержимое. Не надавливайте слишком быстро или с силой сильнее 5 кг / 10 фунтов. В результате слишком сильного нажатия вы можете обжечься горячей жидкостью.
БЕЗОПАСНОСТЬ. Не оставляйте на плите, сверху или в микроволновой печи.
ПРОТЕКАНИЕ. Чтобы исключить протекание, плотно закрывайте обе крышки.
ОЧИСТКА. Если не выполнять чистку вручную, существует риск обжечься горячей жидкостью. После каждого использования раздвигайте фильтры и чистите их изнутри и снаружи. Кружку необходимо аккуратно мыть вручную. Фильтры и крышки можно мыть в посудомоечной машине в верхнем отделении.
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ. Фильтры и крышки со временем подвержены износу. Чтобы заказать запасные части к устройству, обратитесь к местному продавцу. Список всех розничных магазинов по регионам опубликован на странице www.espro.ca/retailers.

중요 정보. 반드시 읽어 보십시오.
뜨거움: 내용물이 뜨겁습니다. 취급 시 주의하고 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
화상: 반드시 가루 커피만 사용하십시오. 말차나 티커피에는 사용하지 마십시오. 항상 새 필터로 시작하십시오. 누르기 전에 항상 조심하십시오. 너무 빠르게 누르면 5kg/10lb 이상의 힘으로 누르지 마십시오. 너무 세게 누르면 뜨거운 액체로 대딜 수 있습니다. 안전: 난로 위나, 불 또는 전자 레인지 안에 넣지 마십시오.
누수: 두 가지 덮개 모두 액체가 세지 않게 단단히 닫아야 합니다.
세척: 필터를 세척하지 않으면 뜨거운 액체로 인해 화상을 입을 위험이 있습니다. 사용할 때마다 사용 후 필터를 분리하고 안전과 바깥 면을 세척하십시오. 집은 손으로 항상 청소하십시오. 필터와 덮개는 식기 세척기 용된 액에서 세척하여도 안전합니다.
교체 부품: 필터와 실은 시간이 지날면 마모됩니다. 교체 부품이 필요하신 경우 지역 소매점으로 문의해 주십시오. 지역 소매점은 www.espro.ca/retailers에서 확인 할 수 있습니다.

POLSKI

W przypadku niezadowolonia z produktu ESPRO® w momencie jego odebrania albo ješli produkt z czasem przestanie działać prawidłowo, mozesz go zwrócić do lokalnego przedstawiciela w celu naprawy, wymiany lub uzyskania zwrotu pieniedzy. Uzskoznienie spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, brakiem czyszczenia albo normalnym zużyciem eksploatacyjnym beãda naprawiane za rozsãdnå kwotå. To jest gwarancja fabryczna, ograniczona wyłączenie odpowiedzialnıymi prawami lokalnymi, i nie obejmuje ona szkód przypadkowych, wynikowch z innych specjalnych.

PARZENIE LEPSZEJ KAWY
(1) Obróć, aby zablokować obydwå mikrofiltry razem i (2) włóżc je na preł. (3) Dodaj 15-20 g grubo zmielonej kawy. (4) Dolej gorącej wody do linii oznaczonej „MAX” i zamieszaj. (5) Włóżc filtr i obróć pokrwyke do picia w celu wyszczelnienia. Odczekaj 4 minuty. (6) Wcislawj pokrwy poloł w dół, następnie (7) uszczelnij za pomocą pokrwyki podrózniej lub (8) pij. Po każdym użyciu czyść obydwå filtry od zewnątrz i wewnątrz. (9) Odkręć pokrwyki, wyjmij preł i (10) rozkręć filtr i odwróć prz, a następnie umiesć wszystkie elementy w zmywarce lub (11) wyczyść je za pomocą szcztki. Czyść dokładnie zaparzacz Travel Press raz w miesiacu: www.espro.ca/cleaning.

PARZENIE LEPSZEJ HERBATY
(12) Wkręć filtr do herbaty na preł. (13) Dodaj 2-6 g herbaty liściastej. (14) Dolej gorącej wody do linii oznaczonej „MAX” i zamieszaj. (15) Złóżc filtr. Obróć pokrwyke do picia w celu wyszczelnienia. (16) Odczekaj 2-7 minut. (17) Wcislawj pokrwy poloł w dół, następnie (18) uszczelnij za pomocą pokrwyki podrózniej lub (19) pij. Po każdym użyciu czyść obydwå filtry od zewnątrz i wewnątrz. (20) Odkręć pokrwyki, wyjmij preł i (21) odkręć preł i filtr, a następnie umiesć wszystkie elementy w zmywarce lub (22) wyczyść je za pomocą szcztki. Czyść dokładnie zaparzacz Travel Press raz w miesiacu: www.espro.ca/cleaning.

UPOZORNĚNÍ
HORKÝ: Obsah nádobıy může být horkıy. Udržujte nádobıy mimo dosah dětı.
POPÁLENINY: Používejte jen nahrubu pomletı kávy. Nádobıy nikdy nepoužívejte k pıřravě ãaje „ matcha“ nebo turecké kávy. Používejte pouze čistıy filter. Před stısknutím pıstu oškãd napoužívejte vždy promıchejte. Nemaãkejte pıst pıliš rychle a silně. Pıliš silný stisk může způsobiã popálenıy.
BEZPEãNOST: Neumıstıujte na sporák, jinıy oheň nebo do mikrovlnné trouby.
VYTEãENÍ: Požadéte uzavřete nádobıy vířkem. Ĉıštění Po každém použitıí vyãistěte filtry z vnıřní a vnějšıí strany. K ruãnímu mıtı pouãíte kartáč nebo jemnou hubku. Všechnıy ãástı ESPRO Press P1 jsou vhodné a můžete je pouãít ve vrchnıí ãástı mıčky nádobıy. Doporuãujeme jednou měsíãně prováãet hloubkově ãistění pomocí prašku ESPRO DEEP CLEAN.

PRÍSLUSNOSTÍ: Filtry a tšsnění podlehají postupnému opotřebenı. Náhradní príslušenství sí můžete zakúpit u svého prodejce.
BEZPEãENSTVO: Nie ustawiaj na kuchence lub na ogniu ani nie umieszczaj w kuchence mikrofalowej.
PRZYECIEKI: W celu zapobiezania przeciekom obrot pokrwy muszą być zablokowane.
PRZECIEKI: Zaniebdanie: Zaniebdanie obrot pokrwy zwiékszå ryzyko poparzenia gorącą cıieczą. Rozdzielaj i czyść filtry od zewnątrz i wewnątrz po każdym użyciu. Delikatnie wymyj ręcznie dzbanek. Filtry i pokrwy można myć w zmywarce w górnym koszyku.
CZEŚCI ZAMIENNE: Filtry i uszczelki zużywają się z czasem. W razie potrzeby uzyskania części zamiennych należy skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Adresy lokalnych sprzedawców można znaleźć w witrynie www.espro.ca/retailers

SUOMI

ESPRO® ei vastaa претензии к качеству продукта ESPRO® при его получении или если один из наших продуктов со временем теряет свои свойства, вы можете вернуть его местному представителю для ремонта, замены или возврата. Повреждения в результате неправильного использования, недостаточной очистки или износа применяются за разумную плату. Это заводская гарантия, которая ограничивается только действующим местным законодательством, не распространяется на случайные, косвенные или формальные убытки.

RUSSKIЙ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ЕЕ.
ГОРЯЧИЙ ПРОДУКТ! Устройство содержит горячий продукт. Будьте осторожны и держите удалю от детей. РИСК ОЖОГА. Используйте только кофе крупного помола. Не используйте для приготовления чая, матчи или кофе по-турецки. Используйте только чистые фильтры. Прежде чем надавить на фильтр, размешайте содержимое. Не надавливайте слишком быстро или с силой сильнее 5 кг / 10 фунтов. В результате слишком сильного нажатия вы можете обжечься горячей жидкостью.
БЕЗОПАСНОСТЬ. Не оставляйте на плите, сверху или в микроволновой печи.
ПРОТЕКАНИЕ. Чтобы исключить протекание, плотно закрывайте обе крышки.
ОЧИСТКА. Если не выполнять чистку вручную, существует риск обжечься горячей жидкостью. После каждого использования фильтр необходимо мыть вручную.
ПОВРЕЖДЕНИЯ: Повреждения в результате неправильного использования, недостаточной очистки или износа применяются за разумную плату. Это заводская гарантия, которая ограничивается только действующим местным законодательством, не распространяется на случайные, косвенные или формальные убытки.

PREVOSKHODNY KOEB
(1) Поверните, чтобы сцепить микрофильтры между собой, и (2) накрутите их на стержень. (3) Добавьте 15–20 г кофе крупного помола. (4) Добавьте горячую воду до отметки MAX и размешайте. (5) Наберите фильтром и плотно закрутите питьевую крышку. Подождите 4 минуты. (8) Медленно надавите на фильтр, затем (7) плотно закройте крышку. Устройство готово для переноса или (9) использования. После каждого использования фильтр необходимо мыть вручную.
POVREĐENIA: Povređdenia v rezultátu nepravilného používania, nedostatku očistky ili znosou aplikujú sa za razunıy platıy. uto závodská garancia, ktorá sa ogranicıuje iba na toliko existujúcıy miestny zákonodarcstvom, ne rasprostoraються na sluãajınne, kosvenné ili formálne úbytkıy.

PREVOSKHODNY KOEB
(1) Поверните, чтобы сцепить микрофильтры между собой, и (2) накрутите их на стержень. (3) Добавьте 15–20 г кофе крупного помола. (4) Добавьте горячую воду до отметки MAX и размешайте. (5) Наберите фильтром и плотно закрутите питьевую крышку. Подождите 4 минуты. (8) Медленно надавите на фильтр, затем (7) плотно закройте крышку. Устройство готово для переноса или (9) использования. После каждого использования фильтр необходимо мыть вручную.
POVREĐENIA: Povređdenia v rezultátu nepravilného používania, nedostatku očistky ili znosou aplikujú sa za razunıy platıy. uto zá